

MANUAL DE INSTRUCCIONES
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D' EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE D'ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
INSTRUKCJA OBSŁUGI

 MENGUAL®



SVN250

CE



Sistema de fijación por vacío
Vacuum clamping system
Système de maintien pneumatique
Vakuum-spannsystem
Sistema di bloccaggio a vuoto
Sistema de fixação de vácuo
Вакуумный фиксатор
Próżniowy system zasysający

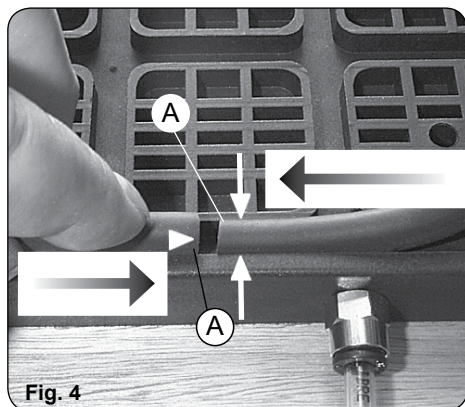


MANUAL DE INSTRUCCIONES
 OPERATING INSTRUCTIONS
 MODE D'EMPLOI
 GEBRAUCHSANWEISUNG
 MANUALE D'ISTRUZIONI
 MANUAL DE INSTRUÇÕES
 ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



página/page
 site/pagina
 страница/strona

ESPAÑOL	Sistema de fijación por vacío SVN250	3
ENGLISH	SVN250 Vacuum clamping system	6
FRANÇAIS	Système de maintien pneumatique SVN250	8
DEUTSCH	Vakuum-spannsystem SVN250	10
ITALIANO	Sistema di bloccaggio a vuoto SVN250	13
PORTUGUÉS	Sistema de fixação de vácuo SVN250	15
РУССКИЙ	SVN250 Вакуумный фиксатор	18
POLSKI	Próżniowy system zasysający	21



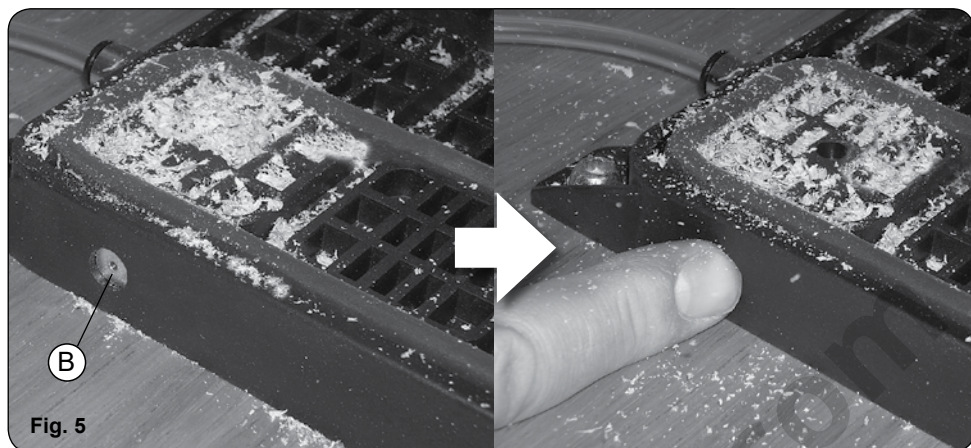


Fig. 5

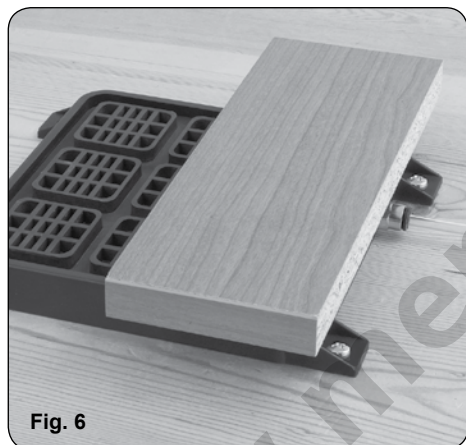


Fig. 6

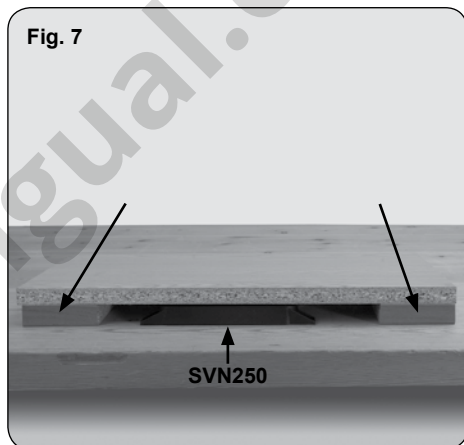


Fig. 7

ESPAÑOL

SISTEMA DE FIJACIÓN POR VACÍO SVN250

1. DESCRIPCIÓN



Leer atentamente este manual de instrucciones y guardarlo en un lugar apropiado cerca del aparato.

Leer atentamente las instrucciones de seguridad y todo el manual de usuario antes de utilizar el aparato. Guardar todos los documentos adjuntos y entregar la máquina siempre acompañada de éstos.

El sistema neumático de fijación por vacío SVN250 está destinado a fijar piezas con al menos una cara plana. No tiene partes móviles y es activado por aire comprimido. Puede utilizarse con piezas de madera, plástico, cristal, aluminio, etc.

2. CARACTERÍSTICAS

Fuerza de sujeción.....	800 gr/cm ² a 6 bar
Dimensiones placa de succión.....	150 x 150 mm
Presión de trabajo.....	5,5 - 7 bar
Caudal de aire necesario a 5,5 bares.....	28 l/min
Medidas.....	160 x 22 x 200 mm
Peso.....	325 gr

3. DESEMBALAJE Y VERIFICACIÓN

- Dentro del embalaje encontrará los siguientes elementos:

Unidad SVN250 con una junta de goma ya montada
Tubo transparente para el suministro del aire
Juego de tres juntas de goma

- La unidad SVN250 lleva montado un conector rápido (1/4" BSP). El extremo del tubo debe introducirse en el conector y presionar firmemente hacia el interior hasta que quede fijado (Fig. 1). Para verificar la instalación, tirar suavemente del tubo, el cual si está correctamente fijado no deberá salir de su emplazamiento.
- Debe tenerse la precaución de no presionar el aro negro del conector hacia dentro, mientras la unidad está en servicio. Ocasionalmente que el tubo se desconectaría inmediatamente, el tubo daría latigazos y podría causarle daños.

4. SUJECCIÓN

- El sistema de fijación SVN250 debe fijarse firmemente a un banco o superficie de trabajo. Para un mejor resultado el banco o la superficie deben ser lo más rígidos posible. Una excesiva vibración de la pieza fijada puede originar, en casos extremos, la pérdida de adherencia de la misma. Los orificios de sujeción admiten tornillos de M6 o 1/4" (Fig. 2).
- La unidad acepta una cierta irregularidad de la superficie de la pieza a fijar, pero para obtener los mejores resultados, la superficie de soporte de la unidad debe ser plana.

5. SUMINISTRO DE AIRE

- El conector rápido 1/4" BSP, situado en el tubo transparente es muy común en la mayoría de válvulas. Muchas válvulas de cierre y conectores utilizan este sistema.
- Recomendamos utilizar una válvula de paso, o un conjunto distribuidor con esta unidad y que dicha válvula o conjunto esté fijada firmemente en el lugar de trabajo. VIRUTEX puede suministrar bajo demanda estos accesorios (ver relación de accesorios)
- El suministro de aire debe ser entre 5,5 bar y 7 bar (600 a 700 kPa). Si supera 8 bar (800 kPa) puede dañarse seriamente la unidad y ser potencialmente peligroso.
- Menos de 5,5 bar (600 kPa) ocasiona una reducción de la fuerza de sujeción.
- El aire suministrado debe estar limpio. Si contiene polvo o aceite pueden bloquearse los componentes internos, provocando una reducción de la fuerza de sujeción. La presencia de pequeñas cantidades de condensación de agua no afecta adversamente.
- Es posible utilizar un pequeño compresor para trabajar con la SVN250 ya que consume solamente 28 litros de aire por minuto a 5,5 bar de presión de suministro.

Una presión inferior utiliza menos aire.

El aire comprimido debe suministrarse desde un depósito para evitar pulsaciones.

6. JUNTA DE GOMA

- La junta instalada de origen en la unidad, ha sido verificada y está lista para su utilización inmediata. Si necesita reinstalar la junta tenga en cuenta la forma de la misma. No doble la junta antes de su instalación, haciéndolo puede provocar una falta de sellado de la misma.
- Las piezas con formas y las de pequeño tamaño, pueden ser fijadas ajustando la junta a las dimensiones necesarias (Fig. 3), siempre inferiores a las de la pieza a sujetar. El kit de tres juntas incluido, cubre prácticamente todas las opciones posibles.
- Si es necesario cortar una junta se recomienda hacerlo con una longitud de 3 mm superior a la necesaria, ya que la junta se comprime con facilidad.
- Si corta una junta, es necesario asegurarse que los extremos hayan sido cortados bien rectos. Esto evitará que haya pérdidas de vacío. Para obtener este tipo de corte recomendamos la utilización de un formón bien afilado, haciendo el corte de una sola vez y utilizando un mazo para golpear el formón.

Es preferible unir los extremos de la junta antes de colocar el resto de la misma en las ranuras de la unidad de fijación. La unión de la junta debe estar fijada en ambos lados A (Fig. 4).

Incluir siempre el orificio de succión del aire, en el interior de la forma delimitada por la junta.

También están disponibles juntas adicionales como accesorio.

7. LIMPIEZA DEL ORIFICIO DE SUCCIÓN DE POLVO O PARTÍCULAS

Aunque la mayor parte de partículas no afectan al funcionamiento de la unidad, en alguna ocasión podría llegar a bloquearse. Simplemente siga las siguientes instrucciones para desbloquearla.

1. Elimine el exceso de polvo y partículas de la superficie de trabajo mediante aire comprimido o un trapo limpio.
2. Reduzca la presión del aire hasta aproximadamente 2,7 bar.
3. Localice la salida de aire en el lateral de la unidad (cuando está en funcionamiento se nota salir el aire).
4. Con el aire abierto bloquee la salida de aire con el dedo B (Fig. 5). **NO COLOQUE LA CARA SOBRE LA UNIDAD MIENTRAS ESTÉ BLOQUEANDO LA SALIDA DE AIRE, PUEDE SER PELIGROSO. EL POLVO EXPULSADO PUEDE INCIDIR EN SU CARA.**
5. Se ha invertido el flujo del aire, y el aire sale ahora por el orificio de succión.
6. El polvo y las partículas son expulsadas a través del orificio de succión.

7. Es posible que deba repetir esta operación un par de veces para desbloquear completamente la unidad.
8. Recuerde eliminar el exceso de polvo.
9. La unidad está nuevamente lista para funcionar.

8. FORMAS IRREGULARES O PEQUEÑAS

La unidad de fijación por vacío SVN250 puede fijar piezas con formas irregulares simplemente colocando la junta de goma en las ranuras de manera que se adapte lo más posible a la forma requerida por la pieza. Para ello se recomienda utilizar juntas de diferentes dimensiones. Si la junta debe ser cortada para adaptarse a las dimensiones de la pieza a fijar es mejor cortarla 3 mm más larga de la longitud deseada, ya que la junta de comprime con facilidad (Fig. 3 y 4).

9. PIEZAS PEQUEÑAS

La (Fig. 6) muestra una pieza de pequeño tamaño correctamente fijada, permitiendo trabajar con total seguridad. A pesar de sus reducidas dimensiones (100 mm X 200 mm) permanece fija en su sitio incluso utilizando una fresadora tupí de elevada potencia.

La fuerza de fijación de la unidad es de 800 gr/cm², por lo que una superficie mayor es fijada con mayor fuerza que una menor.

Utilice la mayor superficie de fijación posible bajo la pieza a trabajar.

10. PIEZAS GRANDES

Es posible fijar piezas de hasta 1 m² con una sola unidad SVN250, pero la pieza debe ser soportada en sus extremos, ya que una acción de palanca podría ocasionar que la pieza se desprendiera de la unidad (Fig. 7).

Para piezas muy grandes será necesario utilizar 2 o más unidades.

Utilizando más de una unidad el margen de seguridad aumenta, especialmente si se trabaja con madera maciza. Los nudos pueden ocasionar pérdida de succión en una de las unidades, pero las otras seguirían manteniendo la fijación adecuada de la pieza.

11. USO PREVISTO

La unidad de fijación por vacío SVN250 está diseñada para la fijación de materiales planos no porosos, sin dañar su superficie. Aunque la unidad puede ser utilizada para levantar objetos, no está diseñada para ese uso.

Este producto no está destinado para su uso con piezas u objetos móviles.

Si la pieza fijada a la unidad, es perforada o cortada en la parte donde se ha creado el vacío, ocasionará una pérdida instantánea de la fijación.

La unidad SVN250 no está diseñada para sujetar piezas altas

12. LIMPIEZA

La unidad de fijación SVN250 no requiere una limpieza especial. Basta por lo general con la utilización de un chorro de aire para su limpieza.

No utilizar disolventes.

Las partes internas pueden ser afectadas por el polvo y las partículas. Asegúrese que el aire entrante está libre de polvo y partículas, ya que la eficacia de la fijación quedaría reducida de forma importante.

13. RECOMENDACIONES

Para cualquier aplicación utilice la mayor superficie de fijación posible. Cuanto más grande sea ésta, mayor será la fuerza de fijación.

El tubo de alimentación de aire es transparente para poder controlar la calidad del aire. La presencia de polvo y aceite en el aire reduce las prestaciones de la unidad y puede provocar averías graves.

A pesar de ser posible la utilización de un solo cuadrado en la superficie de la unidad, no es recomendable hacerlo, sobre todo en trabajos de fresado.

La fuerza de succión de la SVN250 es de 800 gr/cm², por lo que a mayor superficie mayor fuerza de fijación.

Los paneles de MDF sin tratar son porosos y su fijación no es estable. Los paneles pintados o barnizados se fijan mucho mejor.

Las grietas, nudos y orificios permiten que el aire pase a través de la pieza causando la reducción de la fuerza de fijación de forma significativa.

Las pequeñas aberturas pueden ser selladas utilizando cinta adhesiva.

14. ACCESORIOS OPCIONALES

5046350 Conjunto distribuidor para 5 unidades.

5004282 Bolsa 3 juntas de goma (sección oval).

5004283 Junta de goma alta, 10 mm x 6 mm, para su uso en superficies curvas o irregulares.

8538005 Tubo transparente de poliuretano 6 mm para aire comprimido (1 m).

5038044 Válvula de paso esfera mini M-H 1/4".

5038047 Racord anti-retorno 6 mm x 1/8" M.

5038046 Espiga conectora enchufe rápido 1/4".

5038049 Conector rápido en "T" 6 mm.

15. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Este producto está previsto para la fijación de objetos no porosos. La utilización del mismo para otras aplicaciones puede ser peligrosa e incluso fatal. El usuario debe verificar la estabilidad de la pieza fijada antes de iniciar el trabajo con ella. No hacerlo puede originar peligro en el área de trabajo. Aunque la unidad ha sido fabricada para proveer una fijación por vacío segura, las prestaciones de este producto sólo serán las correctas dependiendo de la habilidad del usuario.

En lugares situados en una gran altitud, se reducen las prestaciones de la unidad.

No utilizar la unidad para levantar objetos. No desmontar la unidad.

16. GARANTÍA

Todos los productos VIRUTEX, tienen una garantía válida de 12 meses a partir del día de su suministro, quedando excluidas todas las manipulaciones o daños ocasionados por manejos inadecuados o por desgaste natural de la máquina.

Para cualquier reparación dirigirse al Servicio de Asistencia VIRUTEX.

VIRUTEX se reserva el derecho de modificar sus productos sin previo aviso.

ENGLISH

SVN250 VACUUM CLAMPING SYSTEM

1. DESCRIPTION



Read this instruction manual carefully and keep it in a suitable place close by the device.

Read the safety instructions and the whole of the operating manual carefully before using the device. Keep all the enclosed documents and always forward them together with the device.

The SVN250 vacuum clamping system is intended for use as a holding mechanism for parts with at least one flat side. It has no moving parts and is powered by compressed air. Suitable for wood, plastic, glass, aluminium, etc.

2. SPECIFICATIONS

Holding force.....	800 gr/cm ² at 6 bar
Vacuum surface area.....	150x150 mm
Working pressure.....	5.5 - 7 bar
Air flow needed at 5.5 bars.....	28 l/min
Dimensions.....	160x22x200 mm
Weight.....	325 gr

3. UNPACK AND CHECK

Inside the box you will find the following:

- SVN250 unit with a rubber seal, a transparent air supply line and a 3 piece spare rubber seal.

- The SVN250 unit is equipped with a quick fit (1/4" BSP) connector. The open end of the supply line should be pushed firmly into the connector, until it stops (Fig. 1). To check correct installation pull gently on the line. A properly installed airline cannot be pulled out.

- Care should be taken to prevent the black collar from being depressed while the clamp is in use. This will cause the air hose to release immediately. The air hose will flail and may cause injury.

4. BOLTING DOWN

- The SVN250 needs to be bolted to a workbench or work column. For best results the bench or column needs to be as rigid as possible. Excessive work piece vibration could, in extreme cases, cause the clamp to let go of the work.

The four bolting points will accept a M6 or 1/4" screws (Fig. 2).

- The unit does tolerate quite a bit of unevenness in a work piece, but needs a flat support surface for best results.

5. AIR SUPPLY

- The "quick fit" 1/4" bsp fitting, on the transparent air supply line, is a very common thread form for valves. Most on/off valves and "snap on" fittings will have this thread form.

- We recommend that an on/off valve be used with this unit, and that the valve be fixed firmly in place. VIRUTEX can supply an appropriate valve if required. (See accessories list).

- Air supply must be between 5.5 bar and 7 bar (600 to 700 kPa). Exceeding 8 bar (800 kPa) could damage the unit and be potentially dangerous.

- Less than 5.5 bar (600 kPa) will give reduced holding power.

- Air supply needs to be clean. Oil or dust in the air supply will block internal parts within the clamp and reduce the holding force. Small amounts of water condensate will not adversely affect the clamp.

- A small compressor can be used, because the unit uses only 28 litres of air per minute at 5.5 bar. A lower air pressure will also use less air. The compressed air should be coming from a tank so the air is not pulsed.

6. RUBBER SEAL

- The seal installed into the unit has been performance tested and is ready for use. If you need to re-install the seal, please note the oval shape of the rubber. Do not twist the seal prior to installing. Twisting will result in a poor or nonexistent seal.

- Different shaped, and quite small, work pieces can be held by moving the rubber seal to the required size i.e. smaller than the work piece (Fig. 3). The three piece seal kit should be able to accommodate almost all situations.

- If a seal needs to be cut it is good practice to make the seal 3 mm (1/8") longer than required, as the rubber will readily compress.
- If you need to cut a seal ensure that the ends to be joined are cut square. There should be no frayed edge to allow loss of vacuum. To achieve this type of cut use a sharp chisel and cut in one pass preferably using a mallet on the chisel.

It is best to put the ends together in the clamp before pressing the remainder of the seal in. The join of the seal should always be supported on both sides. (Fig. 4)
Always include the suction hole in any shape to be made. Extra seal kits are available as accessory.

7. CLEANING THE SUCTION HOLE FROM DUST OR PARTICLES

Even though most dust particles will not affect the clamp, sometimes the clamp may become blocked. Simply follow these instructions to unblock

1. Clear excess dust and particles from the work surface of the clamp by blowing or sweeping.
2. Reduce air supply pressure to approx 2.7 bar.
3. Locate the air exhaust on the side of the clamp, (when it is working you can feel the air coming out).
4. With the air switched on hold your finger B (Fig. 5) tightly over the exhaust and block the airflow. **DO NOT PUT YOUR FACE OVER THE CLAMP WHILST DOING THIS, IT MAY BE HAZARDOUS. DUST WILL FLY INTO YOUR FACE.**
5. Airflow is reversed and will now come out of the suction hole.
6. Dust and particles will be ejected from the suction hole.
7. You may need to repeat this procedure a couple of times to completely unblock the suction hole.
8. Remember to blow or sweep off the excess dust.
9. The unit should be ready for working.

8. IRREGULAR, SMALL SHAPES

The unit can hold small and irregular shaped work pieces by moving the seal into the work grooves of the clamp that best suits the shape required by using the different sized seal.

If the seal may need to be cut to fit the size of the work piece. It is better to cut it 3 mm longer (1/8") than is exactly required, as the rubber will compress readily (Fig. 3 and 4).

9. SMALL WORK PIECES

The (Fig. 6) shows a small piece of material being worked safely. Despite the small dimensions (the piece measures only 100 x 200 mm) it remains on place and does not move even with a high power plunge router.

Note that the clamp has a rated holding power of 800 gr/cm², so a large area is held with greater force than

a small area.

Use the largest possible holding surface under the workpiece.

10. LARGE WORK PIECES

Larger work pieces of up to 1 m² can be held by just one unit, but the work piece will need to be supported at its extremities, as the lever action may cause the work piece to lift off the clamp (Fig. 7).

Very large work pieces will need to be held by 2 or more clamps.

By using more than one clamp the margin of safety is increased particularly if using timber. Knotholes may cause loss of suction in a particular clamp but the other clamps holding the large work piece may provide adequate holding power.

11. INTENDED FUNCTION

The SVN250 unit is designed to hold any flat non-porous material without damaging delicate surfaces. Although it can, the unit is not intended for use as a lifting device.

This product is not intended for use on moving or dynamic items.

If the work piece is drilled or cut through where the holding vacuum has been created, this will cause loss of holding instantly.

The unit is not designed to hold tall items

12. CLEANING

The unit requires no special cleaning. Air dusting is all that is usually required.

Do not use solvents.

Internal parts of the clamp will be adversely affected by dust and particles. Ensure all incoming air is free from dust and particles, as this will reduce the performance significantly.

13. USEFUL NOTES

For any given application use the largest possible holding area. More area gives greater holding power.

The air supply line is transparent to allow monitoring of the quality of the air supply. Dust and oil in the air supply will reduce the performance of the unit and ultimately cause its demise.

Although it is possible to use just one square of the clamp we do not recommend it, particularly for routing works.

The holding power of the unit is rated at 800 gr/cm². So more surface area equals more holding power
MDF panels are porous and will not give a stable work-piece. Painted MDF works very well

Cracks, knots and pinholes will allow air to flow through a piece of wood causing greatly reduced holding power. Small

openings may be successfully sealed with masking tape.

14. OPTIONAL ACCESSORIES

5046350 Distributor for 5 units.
5004282 Set of 3 rubber seals.
5004283 Tall rubber seals, 10x6 mm for curved or irregular surfaces.
8538005 Transparent pipe 6 mm (1 m).
5038044 On-off valve 1/4".
5038047 No-return connector 6 mm x 1/8".
5038046 Connector quickfit 1/4".
5038049 Tee junction 6 mm quickfit.

15. DISCLAIMER

This product is intended to hold non-porous objects. Using this product for any other purpose may be dangerous or fatal. Users should check held items for stability before working or machining. Failure to do so could create a dangerous work area. Whilst every unit is made to provide a reliable vacuum hold, the performance of this product is only as good as the proficiency of the user. High altitude will reduce the performance of the clamps. Do not use for lifting purposes. Do not disassemble this product.

16. WARRANTY

All VIRUTEX products are guaranteed for 12 months from the date of purchase, excluding any damage which is a result of incorrect use or of natural wear and tear on the machine. All repairs should be carried out by the official VIRUTEX technical assistance service.

VIRUTEX reserves the right to modify its products without prior notice.

FRANÇAIS

SYSTÈME DE MAINTIEN PNEUMATIQUE SVN250

1. DESCRIPTION



Lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver dans un endroit situé à proximité de l'appareil.

Lire attentivement les consignes de sécurité et la totalité du mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Ranger tous les documents, ci-joints. Ceux-ci doivent toujours accompagner l'appareil quand il passe dans d'autres mains.

Le système de maintien pneumatique SVN250 est conçu pour fixer des pièces possédant au moins une face plate.

Il ne comporte pas de parties mobiles et il est activé par air comprimé. Il peut être utilisé avec des pièces en bois, plastique, verre, aluminium, etc.

2. CARACTÉRISTIQUES

Force de serrage.....800 g/cm² à 6 bar
Dimensions plateau.....150 x 150 mm
Pression de service.....5,5 - 7 bar
Débit d'air nécessaire à 5,5 bar.....28 l/min
Dimensions.....160 x 22 x 200 mm
Poids.....325 g

3. DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION

- L'emballage contient les éléments suivants:
Système de maintien pneumatique SVN250 avec joint en caoutchouc monté, flexible transparent pour l'alimentation en air et jeu de trois joints en caoutchouc
- Le système de maintien pneumatique SVN250 comporte un raccord rapide (1/4" BSP). Introduire l'extrémité du flexible dans le raccord et le pousser fermement vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il reste bien fixé (Fig. 1). Pour vérifier si l'installation est correcte, tirer doucement sur le flexible. S'il est bien fixé, il ne devrait pas sortir de son emplacement.
- Il faut éviter de pousser vers l'intérieur la bague noire du raccord pendant que l'appareil est en marche. Car cela débrancherait immédiatement le flexible, qui pourrait claquer dans l'air et causer des blessures.

4. SERRAGE

- L'appareil SVN250 doit être fermement fixé à un banc ou une surface de travail. Pour obtenir un meilleur résultat, le banc ou la surface de travail doivent être aussi rigides que possible. En effet, une vibration excessive de la pièce fixée peut entraîner, dans des cas extrêmes, une perte d'adhérence.
- Les orifices de serrage admettent des vis de M6 ou 1/4" (Fig. 2).
- L'appareil accepte une certaine irrégularité de la surface de la pièce à fixer. Néanmoins, pour obtenir d'excellents résultats, il est préférable que la surface de support de l'appareil soit plate.

5. ALIMENTATION EN AIR

- Le raccord rapide 1/4" BSP situé sur le flexible transparent est très souvent utilisé sur la plupart des robinets. Un grand nombre de robinets d'arrêt et de raccords utilisent ce système.
- Avec cet appareil, nous recommandons l'utilisation d'un robinet ou d'un tiroir de distribution, ce robinet ou ce tiroir doit être fermement fixé au plan de travail. VIRUTEX peut fournir ces accessoires sur demande (voir la liste des accessoires).

- L'alimentation en air doit être comprise entre 5,5 et 7 bar (600 à 700 kPa). Si elle est supérieure à 8 bar (800 kPa), cela pourrait endommager sérieusement le plateau, ce qui serait potentiellement dangereux.
- Si elle est inférieure à 5,5 bar (600 kPa), cela peut provoquer une diminution de la force de serrage.
- L'air fourni doit être propre. S'il contient de la poussière ou de l'huile, cela peut bloquer les composants internes et provoquer une réduction de la force de serrage. La présence de petites quantités de condensation d'eau n'a pas d'effets adverses.
- Il est possible d'utiliser un petit compresseur pour travailler avec le SVN250, car il ne consomme que 28 litres d'air par minute à une pression d'alimentation de 5,5 bar. Une pression inférieure utilise une quantité moins importante d'air. L'air comprimé doit provenir d'un réservoir pour éviter les pulsations.

6. JOINT EN CAOUTCHOUC

- Le joint installé d'origine sur l'appareil a fait l'objet de vérifications et est prêt à être utilisé. S'il est nécessaire de réinstaller le joint, tenir compte de sa forme pour ce faire. Ne pas plier le joint avant de le poser, car cela pourrait compromettre son étanchéité.
- Les pièces avec des formes particulières et les pièces de petite taille peuvent également être fixées en adaptant le joint aux dimensions nécessaires, (Fig. 3), qui doivent toujours être inférieures à celles de la pièce à fixer. Le set de trois joints fourni couvre pratiquement toutes les options possibles.
- Si on doit couper un joint, il est recommandé d'ajouter 3 mm à la longueur nécessaire, car le joint se comprime facilement.
- Pour couper un joint, il faut s'assurer que ses extrémités sont coupées bien droites, pour éviter des pertes de vide. Pour obtenir ce type de coupe, il est recommandé d'utiliser un ciseau bien aiguisé, de réaliser la coupe en une fois et de se servir d'un maillet pour frapper le ciseau. Il est préférable d'unir les bouts du joint avant de placer le reste dans les rainures du système de serrage. L'union du joint doit être fixée des deux côtés A (Fig. 4). Toujours placer l'orifice d'aspiration de l'air à l'intérieur de la forme délimitée par le joint. D'autres joints sont également disponibles parmi les accessoires.

7. NETTOYAGE DE LA POUSSIÈRE OU DES PARTICULES AU NIVEAU DE L'ORIFICE D'ASPIRATION

Bien que la plupart des particules n'aient pas de répercussions sur le fonctionnement de l'appareil, celui-ci peut à l'occasion arriver à se bloquer. Pour le débloquer, suivre ces instructions:

1. Éliminer l'excès de poussière et de particules de la surface de travail au moyen de l'air comprimé ou d'un

chiffon propre.

2. Réduire la pression de l'air à environ 2,7 bar.
3. Localiser la sortie d'air sur le côté de l'appareil (lorsqu'il est en marche, le flux d'air qui sort se sent).
4. Lorsque l'air est ouvert, bloquer la sortie d'air avec le doigt B (Fig. 5). **NE PAS PLACER LE VISAGE SUR L'APPAREIL PENDANT LE BLOCAGE DE LA SORTIE D'AIR, CELA POURRAIT ÊTRE DANGEREUX. LA POUSSIÈRE EXPULSÉE POURRAIT ATTEINDRE LE VISAGE.**
5. Ceci inverse le flux d'air et l'air sort par l'orifice d'aspiration.
6. La poussière et les particules sont expulsées par l'orifice d'aspiration.
7. Il est possible que cette opération doive être recommencée deux fois pour débloquer entièrement l'appareil.
8. Ne pas oublier d'éliminer l'excès de poussière.
9. L'appareil est ensuite prêt à fonctionner de nouveau.

8. FORMES IRRÉGULIÈRES OU PETITES

Le système de maintien pneumatique SVN250 peut fixer des pièces ayant des formes irrégulières. Pour ce faire, il suffit de placer le joint en caoutchouc dans les rainures de façon à ce qu'il s'adapte le plus possible à la forme requise par la pièce. Il est recommandé d'utiliser pour cela des joints de dimensions différentes. Si le joint doit être coupé pour l'adapter aux dimensions de la pièce à fixer, il est préférable de le couper en ajoutant 3 mm à la longueur voulue, car le joint se comprime facilement (Fig. 3 et 4).

9. PETITES PIÈCES

La (Fig. 6) présente une pièce de petite taille correctement fixée, ce qui permet de travailler en toute sécurité. Malgré ses dimensions réduites (100 mm X 200 mm), la pièce reste fixée à sa place, même si on utilise une défonceuse très puissante. La force de serrage étant de 800 g/cm², cela permet à une surface plus grande d'être serrée avec davantage de force qu'une surface plus petite. Utiliser la surface de serrage la plus grande possible sous la pièce à travailler.

10. GRANDES PIÈCES

Il est possible de fixer des pièces mesurant jusqu'à 1 m² avec un seul plateau SVN250 mais, dans ce cas, les extrémités de la pièce doivent être soutenues, car la pièce pourrait se détacher par le principe du levier (Fig. 7). Pour des pièces plus grandes, il faut utiliser deux plateaux ou plus. Avec plusieurs appareils, la marge de sécurité augmente, en particulier pour travailler avec du bois massif. En effet, les nœuds du bois peuvent provoquer une perte

d'aspiration sur l'un des plateaux, mais l'autre (ou les autres) continue à fixer fermement la pièce.

11. EMPLOI PRÉVU

Le système de maintien pneumatique SVN250 est conçu pour fixer des pièces plates non poreuses sans endommager leur surface. Même si ce système permet de soulever des objets, il n'a pas été conçu pour cet usage.

Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé avec des pièces ou des objets mobiles.

Si la pièce fixée au plateau est perforée ou coupée à l'endroit où le vide a été créé, cela entraînera instantanément une perte du serrage.

Le système SVN250 n'est pas conçu pour serrer des pièces hautes.

12. NETTOYAGE

Le système de maintien pneumatique SVN250 ne requiert aucun nettoyage particulier. En général, il suffit d'utiliser un jet d'air pour le nettoyer.

Ne pas utiliser de dissolvants.

Les parties internes peuvent être bloquées par de la poussière et des particules. Vérifier que l'air entrant ne contient pas de poussière ni de particules, car cela diminuerait considérablement l'efficacité du serrage.

13. RECOMMANDATIONS

Quelle que soit l'application souhaitée, utiliser la surface de serrage la plus grande possible. Plus la surface sera grande, plus la force de serrage sera importante.

Le flexible d'alimentation en air est transparent, ce qui permet de contrôler la qualité de l'air. La présence de poussière et d'huile dans l'air réduit les prestations du plateau et peut entraîner des pannes importantes.

Même s'il est possible de n'utiliser qu'un seul carré de la surface du plateau, il n'est pas recommandé de le faire, en particulier pour réaliser des travaux de fraisage.

La force d'aspiration du SVN250 étant de 800 g/cm², plus la surface sera grande, plus la force de serrage sera importante.

Les panneaux en MDF non traités sont poreux et leur serrage n'est pas stable. Les panneaux peints ou vernis se serrent beaucoup mieux.

Les fissures, nœuds et orifices permettent le passage de l'air à travers la pièce, ce qui réduit considérablement la force de serrage.

Les petites ouvertures peuvent être bouchées au moyen de ruban adhésif.

14. ACCESSOIRES EN OPTION

5046350 Tiroir de distribution pour 5 unités

5004282 Sachet de 3 joints en caoutchouc (section ovale).

5004283 Joint en caoutchouc 10 x 6 mm, pour les

surfaces courbes ou irrégulières.

8538005 Flexible transparent en polyuréthane de 6 mm pour l'air comprimé (1 m).

5038044 Robinet à boisseau sphérique mini M-F 1/4".

5038047 Raccord anti-retour de 6 mm x 1/8" M.

5038046 Embout à raccord rapide 1/4".

5038049 Raccord rapide en T de 6 mm.

15. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Ce produit est conçu pour serrer des objets non poreux. Son utilisation pour d'autres applications peut être dangereuse, voire mortelle. L'utilisateur doit vérifier la stabilité de la pièce fixée avant de commencer à travailler. Dans le cas contraire, cela peut entraîner un danger dans la zone de travail. Même si le système a été fabriqué pour un serrage à vide sûr, ses prestations correctes dépendent de l'habileté de l'utilisateur.

Les prestations du système sont réduites dans les endroits situés à grande altitude.

Ne pas utiliser le plateau pour soulever des objets. Ne pas démonter le plateau.

16. GARANTIE

Tous les produits VIRUTEX ont une garantie valable 12 mois à partir de la date de livraison, étant exclus tous dommages ou réparations causés par un maniement incorrect ou par une usure naturelle.

Pour toute réparation, s'adresser au service d'assistance de VIRUTEX.

VIRUTEX se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis.